



Manuale d'uso

PremAire Combination

Autorespiratore per fuga

IT



N° ordine 10154060/01

MSA AUER GmbH
Thiemannstrasse 1
D-12059 Berlino

Germania

© MSA AUER GmbH. Tutti i diritti riservati

Indice

1	Norme di sicurezza	5
1.1	Corretto utilizzo	5
1.2	Informazioni sulla responsabilità	6
1.3	Misure di sicurezza e precauzionali	6
2	Descrizione	7
2.1	Maschera a pieno facciale a pressione positiva	9
2.2	Erogatore controllato dall'attività polmonare (AutoMaXX AS-T) con raccordo a T	9
2.3	Assieme bardatura	9
2.4	Assieme valvole combinate (CV)	9
2.5	Bombola di aria compressa	10
2.6	Adattatore Quick-Fill (opzionale)	10
3	Uso	11
3.1	Preparazione all'uso	11
3.2	Indossare il dispositivo	14
3.3	Collegamento del raccordo a T alla Airline di soccorso	18
3.4	Riempimento della bombola tramite il sistema Quick-Fill (se presente) in una situazione di fuga ..	18
3.5	Dopo l'uso	19
4	Pulizia	20
4.1	Pulizia e disinfezione della maschera	20
4.2	Erogatore	20
4.3	Bombola di aria compressa	20
5	Riempimento della bombola di aria compressa	21
5.1	Connettore di carica 300 bar	21
5.2	Sistema Quick-Fill (se presente)	21
5.3	Dopo la carica	23
6	Controllo visivo, funzionale e di tenuta	23
7	Manutenzione	24
7.1	Intervalli di manutenzione	24
7.2	Maschera	24
7.3	Erogatore	24
7.4	Assieme valvole combinate/bombola di aria compressa	25
7.5	Assieme bardatura	25
7.6	Adattatore Quick-Fill (se presente)	25
8	Imballaggio e immagazzinamento	25
8.1	Immagazzinamento pronto all'uso	25
8.2	Condizioni di immagazzinamento	25

9	Dati tecnici	26
10	Certificazione	27
11	Informazioni per l'ordine	28

1 Norme di sicurezza

1.1 Corretto utilizzo

In accordo alla EN 402

PremAire Combination, di seguito denominato dispositivo, è un autorespiratore a pressione positiva (SCBA) per la fuga, la cui vita operativa nominale dipende dalla pressione di riempimento e dalle dimensioni della bombola in uso (vedi tabella in basso). Il dispositivo permette a chi lo indossa di fuggire da un'atmosfera potenzialmente pericolosa ed è dotato di un attacco Airline per il fissaggio ad un'alimentazione di aria in "porti sicuri".

In accordo alla ISO 23269-1

PremAire Combination con bombola da 2 lt. o 3 lt., di seguito denominato dispositivo, è un respiratore di fuga d'emergenza (EEDB) da usare a bordo delle navi, la cui vita operativa dipende dalla pressione di riempimento e dalle dimensioni della bombola in uso (vedi tabella in basso). Il dispositivo permette all'utilizzatore di fuggire dall'atmosfera potenzialmente pericolosi ed è dotato di un attacco Airline per il fissaggio ad un'alimentazione di aria in "porti sicuri".

Vita operativa nominale

Dimensioni della bombola	Vita operativa nominale sulla base della frequenza di respirazione di 35 lt./min	
	Pressione di riempimento di 200 bar	Pressione di riempimento di 300 bar
2 lt.	10 min.	15 min
3 lt.	15 min	20 min.

Norme di sicurezza generali

 **Attenzione!**

Questo apparecchio è un dispositivo di protezione da gas. Non è idoneo per applicazioni subacquee.

 **Attenzione!**

Solo il personale appositamente addestrato dovrebbe essere autorizzati a utilizzare il dispositivo dopo aver acquisito nozioni a sufficienza su come indossarlo e sull'utilizzo generale del dispositivo. L'inosservanza di questa avvertenza può provocare lesioni gravi o mortali.

 **Attenzione!**

Questo dispositivo serve per la fuga e non è destinato al lavoro.

Questo manuale deve essere letto e seguito attentamente quando si usa il prodotto. In particolare, vanno lette e seguite attentamente le istruzioni di sicurezza nonché le informazioni sull'uso ed il funzionamento del prodotto. Inoltre per un uso sicuro vanno rispettate le norme nazionali vigenti.



IT

**Attenzione!**

Il prodotto può essere considerato un dispositivo di sicurezza salvavita o di protezione dagli infortuni. L'uso o la manutenzione non corretti del dispositivo possono compromettere il buon funzionamento dello stesso e di conseguenza mettere in serio pericolo la vita dell'utilizzatore.

Prima dell'utilizzo, occorre verificare il corretto funzionamento del prodotto. Il prodotto non può essere utilizzato se il collaudo funzionale non ha dato esito positivo, se sono presenti danni, se la manutenzione/assistenza non è stata effettuata da personale competente oppure se sono state utilizzate parti di ricambio non originali.

Ogni utilizzo diverso o estraneo alle presenti istruzioni sarà considerato non conforme. Ciò vale soprattutto per le modifiche non autorizzate al prodotto o gli interventi di riparazione non effettuati da MSA o da personale autorizzato.

1.2 Informazioni sulla responsabilità

MSA declina ogni responsabilità nei casi in cui il prodotto sia stato utilizzato in modo non appropriato o non conforme. La scelta e l'uso di questo prodotto sono di esclusiva responsabilità del singolo operatore.

Le richieste di risarcimento per responsabilità prodotto e le garanzie offerte da MSA riguardo al prodotto non saranno valide se lo stesso non viene usato, controllato e manutenzionato secondo le istruzioni riportate nel presente manuale.

1.3 Misure di sicurezza e precauzionali

- Approvato per l'uso a temperature comprese tra -40°C e +60°C con l'uso della maschera a pieno facciale 3S-PS-V-MaXX (CIS).
- Approvato per l'uso a temperature comprese tra -30°C e +60°C con l'uso della maschera a pieno facciale 3S-PS-MaXX.
- Il dispositivo può essere utilizzato in atmosfere esplosive secondo la classe indicata nella certificazione ATEX.

**Attenzione!**

Il PremAire Combination non è certificato come respiratore Airline ad aria compressa. Il raccordo a T non presenta alcun fischio di allarme, è destinato esclusivamente a consentire un collegamento ad una Airline di soccorso in una situazione di fuga, ad esempio "porti sicuri".



Utilizzare la qualità dell'aria respirabile in conformità alla EN 12021 o alle altre norme nazionali vigenti.

2 Descrizione

Il PremAire Combination è un autorespiratore di emergenza ad aria compressa a circuito aperto a pressione positiva [autorespiratore] per la fuga.

Il dispositivo utilizza un erogatore [LGDV] montato sulla maschera. Questo erogatore montato sulla maschera mantiene la pressione all'interno della maschera mentre si regola e si riduce l'alimentazione d'aria ad una pressione respirabile. Questo si ottiene utilizzando un diaframma che rileva le esigenze di respirazione dell'utilizzatore in uno stato di risposta controllato. La pressione positiva dell'aria all'interno della maschera, se l'utilizzatore inala o esala, è quella di impedire l'ingresso di agenti contaminanti nella maschera.

Il dispositivo è ideato in conformità alla norma EN 402 e ISO 23269-1 e permette a chi lo indossa di fuggire da un ambiente potenzialmente pericoloso.



Attenzione!

Questo dispositivo è un dispositivo di protezione da gas. Non è idoneo per applicazioni subacquee.

Il dispositivo è costituito da:

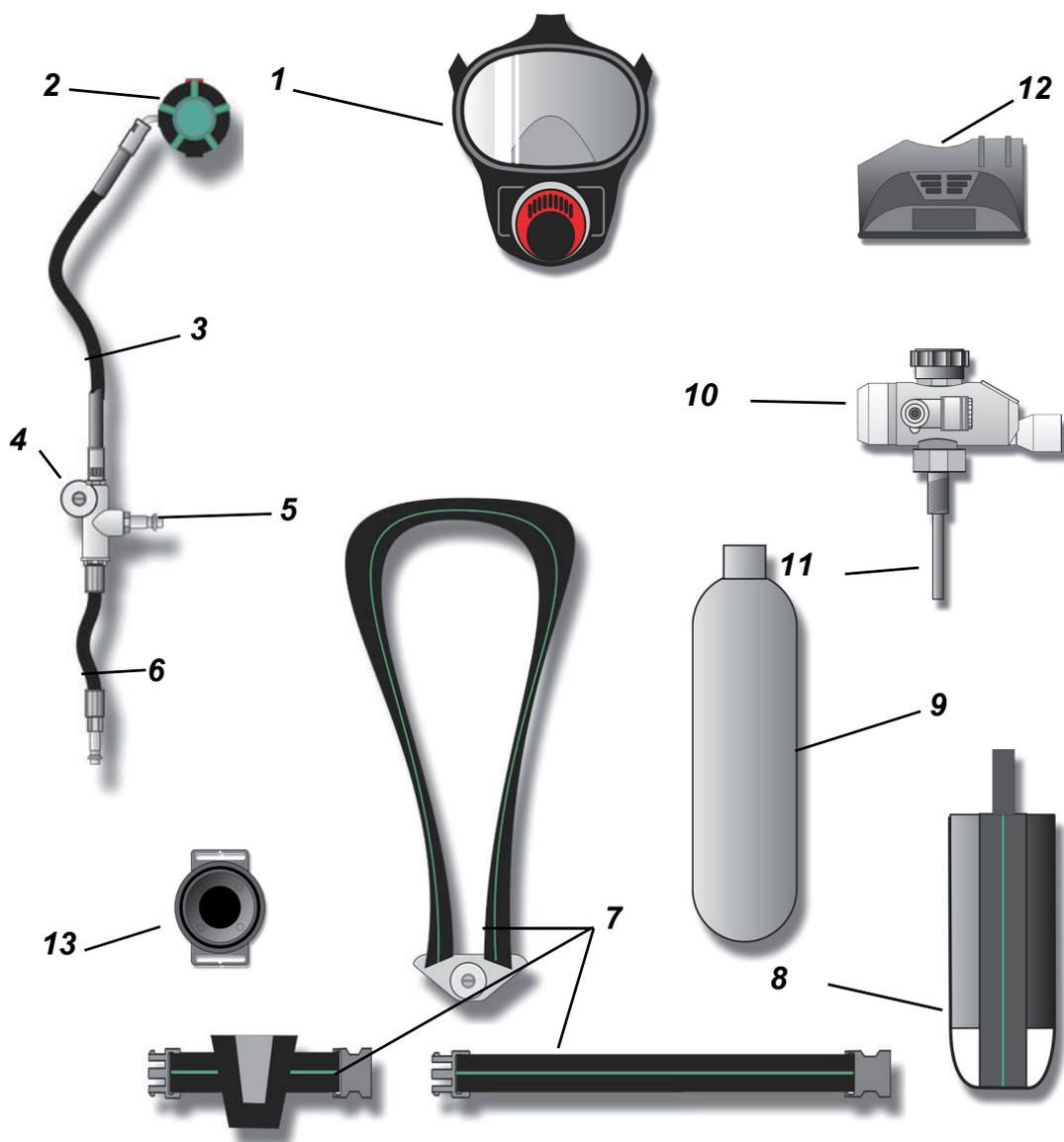


Fig. 1 Panoramica

- | | | | |
|---|---|----|--|
| 1 | Maschera a pieno facciale a pressione positiva | 8 | Copri bombola |
| 2 | AutoMaXX AS (LGDV) | 9 | Bombola d'aria compressa |
| 3 | Tubo di media pressione | 10 | Assieme valvole combinate (CV) |
| 4 | Raccordo a T | 11 | Tubo acqua / valvola limitatrice di flusso (EFV) |
| 5 | Attacco SCBA | 12 | Copertura dell'assieme valvole combinate |
| 6 | Tubo di collegamento per Airline | 13 | Supporto erogatore |
| 7 | Assieme bardatura (spallaccio, cintura in vita, supporto) | | |

2.1 Maschera a pieno facciale a pressione positiva

Il corpo maschera è realizzato in una speciale miscela di gomma morbida che assicura una vestibilità comoda e aderente e una buona tenuta.

L'aria inalata fluisce dal connettore della maschera, oltre la valvola di inalazione fino all'interno del visore [evitandone così l'appannamento], quindi passa attraverso le valvole di controllo e giunge all'interno della mascherina oro-nasale. L'aria esalata passa direttamente all'aria ambiente attraverso la valvola di esalazione a molla.

La maschera ha una certificazione EN 136.

Per ulteriori informazioni consultare il manuale della maschera.

2.2 Erogatore controllato dall'attività polmonare (AutoMaXX AS-T) con raccordo a T

L'erogatore a pressione positiva (LGDV) è collegato alla maschera a pieno facciale tramite un attacco plug-in. Il tubo di media pressione è collegato direttamente al raccordo a T.

Il raccordo a T è composto da una custodia di ottone e da un supporto di montaggio in acciaio inox. Ha due innesti di collegamento con valvole di non ritorno. Un innesto di collegamento viene utilizzato per l'attacco all'autorespiratore, l'altro può essere usato per il collegamento ad un'alimentazione d'aria esterna in "porti sicuri" tramite raccordi per Airline MSA.

Per ulteriori informazioni consultare il manuale AutomaxX.

2.3 Assieme bardatura

L'assieme bardatura è costituito da una cintura, un supporto e da uno spallaccio. La cintura in vita comprende fibbie a singola regolazione e un supporto per collegare l'assieme valvole combinate alla bombola. Lo spallaccio comprende fibbie di regolazione.

2.4 Assieme valvole combinate (CV)

L'assieme valvole combinato comprende una valvola di alta pressione e riduttore di pressione di primo stadio, il tutto combinato nell'alloggiamento della valvola e protetto da un coperchio della valvola.

L'assieme valvole combinate è costituito da:

- volantino per aprire e chiudere l'alimentazione d'aria della bombola
- manometro incassato/ protetto per indicare in modo permanente lo stato di riempimento della bombola mostrando la pressione dell'aria
- connettore di carica da 300 bar G 5/8" in accordo alla EN 144-2 con valvola di non ritorno per pressurizzare la bombola
- tappo antiscoppio ad alta pressione per proteggere la bombola dalla sovrappressione
- valvola di sicurezza di media pressione per proteggere LGDV dalla sovrappressione
- riduttore di pressione di primo stadio per ridurre la pressione della bombola ad una media pressione idonea
- tubo dell'acqua o valvola limitatrice di flusso (opzionale)
- connettore della bombola conforme alla EN 144-1
- Segnale di allarme (opzionale)

2.5 Bombola di aria compressa

Per informazioni consultare il manuale Bombe di aria compressa per autorespiratori.

2.6 Adattatore Quick-Fill (opzionale)

L'adattatore Quick-Fill è avvitato nella porta di riempimento della bombola. Per il fissaggio permanente, si consiglia una coppia di serraggio di 10 Nm. È accessibile dopo aver rimosso il tappo di protezione. Il sistema Quick-Fill consente un rapido riempimento della bombola di aria compressa, mentre il respiratore è in uso. In questa configurazione del dispositivo con valvola di non ritorno non è possibile fornire aria. L'aria si può soltanto ricevere! Per ulteriori informazioni consultare il manuale del sistema Quick-Fill.

3 Uso



Attenzione!

Solo il personale appositamente addestrato dovrebbe essere autorizzati a utilizzare il dispositivo dopo aver acquisito nozioni a sufficienza su come indossarlo e sull'utilizzo generale del dispositivo. L'inosservanza di questa avvertenza può provocare lesioni gravi o mortali.



Attenzione!

Non utilizzare il dispositivo di fuga per attività lavorative! Questo dispositivo di fuga è stato progettato solo per scopi di fuga in accordo alla EN 402 e ISO 23269-1. Seguire le linee guida di sicurezza aziendali per l'attuazione delle procedure di fuga. L'inosservanza di questa avvertenza può provocare lesioni gravi o mortali.



Attenzione!

È consentito utilizzare il dispositivo solo a fronte di una corretta manutenzione e verifica. Se prima dell'uso si notano malfunzionamenti o guasti, non utilizzare il dispositivo in nessun caso. Far controllare e riparare il dispositivo da un centro assistenza autorizzato MSA.

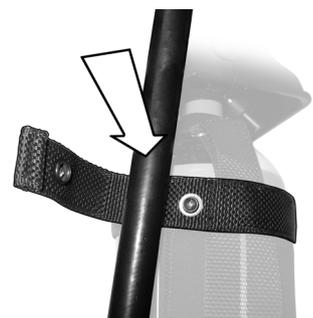


Attenzione!

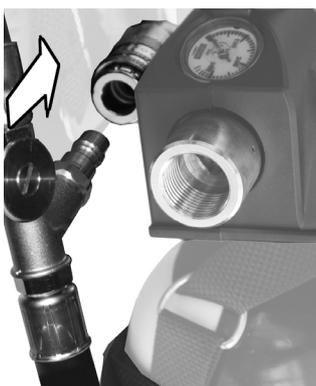
Fate attenzione a non danneggiare il dispositivo durante il trasporto e l'indossamento.

3.1 Preparazione all'uso

- (1) Prima dell'uso, controllare il manometro per garantire che la bombola sia completamente pressurizzata.
 - ▷ A temperatura ambiente il valore della pressione deve essere minimo di 200/300 bar.
- (2) Controllare che il copri bombola sia intatto.
- (3) Collegare l'assieme valvole combinate all'assieme bardatura facendo scorrere il disco nella slot del supporto.



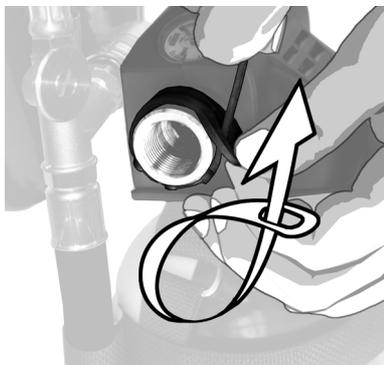
- (4) Collegare il tubo di collegamento per Airline al copri bombola.



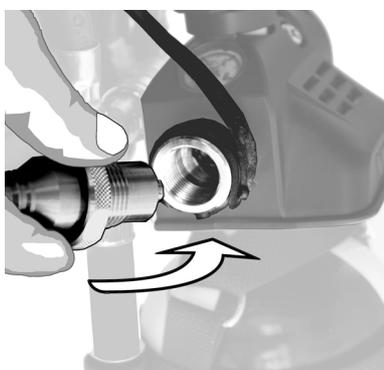
- (5) Collegare l'attacco dell'autorespiratore del raccordo a T all'accoppiamento dell'assieme valvole combinate.



- (6) Estendere completamente lo spallaccio e la cintura in vita.
 (7) Collegare l'erogatore alla maschera a pieno facciale.
 (8) Spegnere la funzione di pressione positiva dell'erogatore con il pulsante di funzionamento.

Preparare l'adattatore Quick-Fill (se presente)

- (1) Svitare il tappo di plastica.
- (2) Installare il tappo di protezione Quick-Fill.



- (3) Avvitare l'adattatore Quick-Fill.
 - ▷ Per il fissaggio permanente, si consiglia una coppia di serraggio di 10 Nm.



- (4) Chiudere con il tappo di protezione.

Attenzione!

Quick-Fill deve essere sempre coperto dopo l'uso con il tappo di protezione.

3.2 Indossare il dispositivo



Attenzione!

Per assicurare la calzata sicura e veloce in caso di emergenza, gli utilizzatori devono acquisire sufficiente dimestichezza con la procedura di vestizione.



- (1) Afferrare lo spallaccio.
- (2) Controllare il corretto orientamento dello spallaccio.
 - ▷ L'etichetta MSA non deve essere capovolta.
 - ▷ L'attacco della cintura deve essere sul lato del corpo.
 - ▷ Al buio, controllare al tatto.



- (3) Indossare lo spallaccio.

- (4) **Aprire la valvola della bombola con il volantino.**
- (5) Ascoltare e verificare le fughe d'aria dall'erogatore AutoMAXX, dall'assieme valvola bombola e dai collegamenti dei tubi.

Indossare la maschera:

- (6) Allargare la bardatura con entrambe le mani.
- (7) Posizionare il mento nella mentoniera.
- (8) Passare le cinghiette per la testa sopra la testa.
 - ▷ Nel frattempo, verificare che la bardatura sia posizionata correttamente e che non sia attorcigliata.





- (9) Se necessario, regolare la maschera e stringere le cinghie in modo saldo e uniforme.
- ▷ Mentre si stringono le cinghiette per la testa accertarsi di seguire la sequenza corretta [figura pos. 1 - 3].
- (10) Per attivare l'erogatore, inalare una volta con forza o premere il pulsante di flussaggio completo.
- (11) Controllare la pressione positiva inserendo un dito nella tenuta della maschera e ascoltare se ci sono perdite verso l'esterno.
- (12) Richiudere la maschera. Poi trattenere il respiro mentre si verifica la presenza di eventuali perdite. In presenza di perdite, riposizionare la maschera e regolare la bardatura.

- (13) Indossare la cintura in vita e chiudere la fibbia.



- (14) Infilare il braccio nello spallaccio per spostare la bombola sul lato desiderato.
- ▷ È possibile cambiare posizione durante l'uso.



- (15) Regolare la bardatura in modo che il dispositivo calzi comodamente.





Il dispositivo è pronto all'uso.

Optional:



- Se il tubo di media pressione è d'intralcio, farlo scorrere sotto lo spallaccio.

Distacco dell'assieme valvole combinate dalla cintura in vita in spazi ristretti

- (1) Tenere il pulsante di molla di ritenzione premuto durante la rimozione dell'assieme valvole combinate dal supporto.

**Attenzione!**

Fare attenzione a non pungersi le dita quando si disconnette l'assieme valvole combinate.

**Attenzione!**

Non rimuovere lo spallaccio.

Collegamento di assieme valvole combinate

Per ricollegare, far scivolare il disco dell'assieme valvole combinate nella slot del supporto.

Dispositivi con segnale di allarme**Attenzione!**

Per i dispositivi con segnale di allarme, il segnale di allarme viene attivato se l'alimentazione di aria nella bombola viene ridotta. In questo caso lasciare la zona pericolosa e tornare immediatamente all'aria aperta, giacché ci potrebbe essere il pericolo di mancanza di aria.

3.3 Collegamento del raccordo a T alla Airline di soccorso

PremAire Combination è dotato di un raccordo T per consentire il collegamento ad una Airline di soccorso, ad esempio in "porti sicuri". La pressione di funzionamento del tubo di alimentazione dell'aria compressa deve essere compresa tra 6,0 bar e 8,5 bar.

Il raccordo a T permette di erogare aria respirabile (qualità dell'aria in accordo alla EN 12021) da entrambi i collegamenti. Se il raccordo a T è collegato ad una Airline di soccorso e per risparmiare la pressione della bombola rimanente, è possibile chiudere la valvola della bombola (con il volante) del assieme valvole combinate e respirare solo attraverso l'attacco Airline.

La funzione del raccordo a T è certificata solo per questa situazione di emergenza di respirazione e non è certificato per l'uso come respiratore Airline.

3.4 Riempimento della bombola tramite il sistema Quick-Fill (se presente) in una situazione di fuga

Tutti i dispositivi PremAire possono essere dotati di un attacco per il sistema Quick-Fill di MSA.



Attenzione!

La pressione di riempimento ottenibile varia a seconda della pressione, del volume del pacco bombole utilizzato!

Assicurarsi che la bombola riempita abbia la pressione necessaria per garantire la durata del servizio.



Attenzione!

Non ricaricare le bombole attraverso il sistema Quick-Fill in atmosfere esplosive.

Attenzione!

Osservare le disposizioni nazionali vigenti.

- (1) Rimuovere il tappo di protezione Quick-Fill.
- (2) Collegare il tubo di riempimento.
- (3) Riempire la bombola.
 - ▷ Osservare il manometro.
- (4) Disconnettere Quick-Fill.
- (5) Applicare il tappo di protezione Quick-Fill.

Per ulteriori informazioni consultare il manuale del sistema Quick-Fill.

3.5 Dopo l'uso

Disconnessione dell'erogatore

- Disconnettere l'erogatore premendo entrambi i pulsanti contemporaneamente.

Togliere la maschera

- (1) Allentare la bardatura, spingere in avanti le fibbie con i pollici.



Non afferrare la maschera dalla valvola di esalazione!

- (2) Afferrare la maschera dal connettore e tirarla all'indietro facendola passare sopra la testa.

Sgancio della bardatura

- (1) Chiudere la valvola della bombola con il volantino.
- (2) Sganciare la fibbia della cintura in vita.
- (3) Allentare la fibbia di regolazione dello spallaccio.
- (4) Rimuovere tutto il dispositivo.



Attenzione!

Quando si scollegano le estremità della tubo di alimentazione di aria compressa, mentre sono in pressione, il lato dell'innesto rapido deve essere tenuto saldamente fermo. La fuoriuscita d'aria potrebbe causare il movimento incontrollato della tubazione [soprattutto per tubazioni lunghe].



Attenzione!

Non gettare l'autorespiratore ad aria compressa a terra. Ciò può provocare danni alla valvola e determinare una fuoriuscita improvvisa dell'aria rimasta all'interno, ferendo gravemente l'utilizzatore o le persone presenti nelle vicinanze.

4 Pulizia

Attenzione!

Per la pulizia non usare solventi organici quali diluente alla nitro, alcol, acquaragia, benzina, tricloroetilene, ecc.

Attenzione!

Pulire il dispositivo immediatamente dopo l'uso in ambienti salini, tutto il sale deve essere rimosso per evitare danni al dispositivo.

Pulizia, leggermente sporco

- (1) Pulire manualmente l'autorespiratore, per mezzo di una spazzola, di un panno umido o simili.
- (2) Asciugare a secco completamente il dispositivo.

Pulizia, molto sporco

- (1) Disconnettere l'erogatore.
- (2) Separare l'assieme bardatura e il copri bombola dagli altri componenti del dispositivo.



- (3) Sganciare gli spillacci dalle asole del telaio di metallo.
 - ▷ Non rimuovere la vite che tiene fermo il telaio di metallo.
- (4) Pulire l'assieme bardatura e copri bombola in un'apposita lavatrice ad una temperatura massima di 40°C.
- (5) Pulire tubi, bombole con assieme valvole combinate con riduttore di pressione e manometro preferibilmente a mano con un panno umido.

Attenzione!

Non immergere il riduttore di pressione in acqua.

- (6) Asciugare completamente tutti i componenti del respiratore ponendoli in un armadio di essiccazione a una temperatura massima di 50 °C.

4.1 Pulizia e disinfezione della maschera

La pulizia e la disinfezione delle maschere devono essere eseguite rispettando gli intervalli di pulizia riportati nel manuale della maschera. Per le istruzioni di pulizia / disinfezione vedere il manuale della maschera a pieno facciale.

4.2 Erogatore

Per le istruzioni di pulizia / disinfezione dell'erogatore, vedere il manuale AutoMaXX.

4.3 Bombola di aria compressa

Per le istruzioni di pulizia della bombola, consultare il manuale della bombola.

5 Riempimento della bombola di aria compressa

Attenzione!

Nel manipolare le bombole di aria compressa, consultare il relativo manuale d'uso e le istruzioni di sicurezza ivi contenute.

Non riempire mai le bombole con atmosfere esplosive.

Un'errata manipolazione delle bombole di aria compressa può avere conseguenze fatali per l'utilizzatore e per coloro che si trovano nelle vicinanze.

Attenzione!

Osservare le disposizioni nazionali vigenti.

Utilizzare soltanto aria respirabile in accordo alla norma EN 12021 o superiore.

I compressori e i dispositivi di riempimento possono essere utilizzati esclusivamente da personale addestrato. Attenersi a tutte le istruzioni di avvertenze di sicurezza.

Non è necessario rimuovere la bombola aria compressa dal copri bombola per la ricarica.

Mantenere il volantino chiuso per il riempimento della bombola. Non è richiesta l'apertura con il volantino.

Per le informazioni dettagliate sul riempimento consultare il manuale della bombola.

5.1 Connettore di carica 300 bar

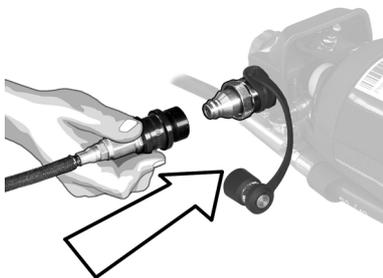
Il dispositivo è dotato di un connettore di carica filettato da 300 bar G 5/8" in accordo alla EN 144-2.

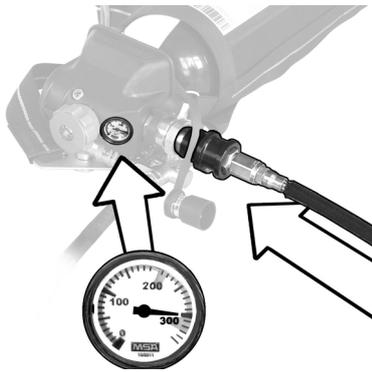
- Collegare il raccordo di carica ad un attacco a 300 bar e riempire al minimo 300 bar o 200 bar (vedere il paragrafo 1.1, vita operativa nominale).
Attenersi alle istruzioni del compressore ed utilizzare l'idoneo adattatore se necessario.

5.2 Sistema Quick-Fill (se presente)

Se il dispositivo è dotato di un sistema Quick-Fill vedere l'apposito manuale.

- (1) Rimuovere il tappo di protezione.
- (2) Collegare il tubo di riempimento all'adattatore Quick-Fill.





- (3) Riempire alla pressione nominale minima di 300 bar o 200 bar.



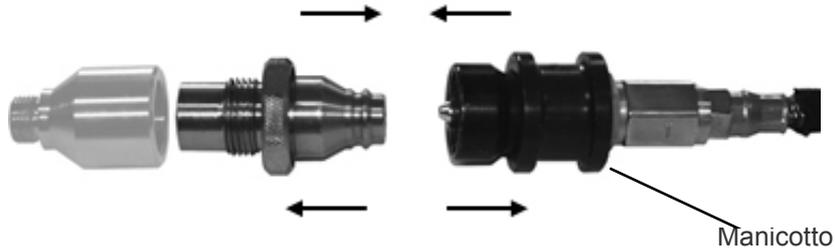
Attenzione!

Assicurarsi che la bombola riempita abbia raggiunto la pressione necessaria per garantire la durata utile.

Adattatore Quick-Fill

Raccordo per tubo di carica

per accoppiare



per disaccoppiare tirare indietro il manicotto

Attenzione!

I raccordi Quick-Fill sono componenti di precisione!

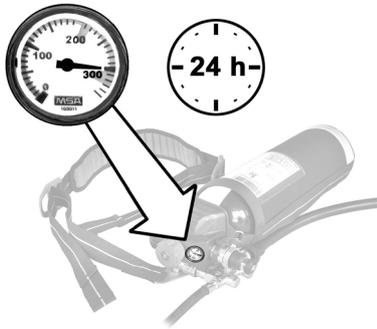
Subito dopo l'uso, i raccordi andrebbero chiusi con i cappucci di protezione per evitare che sporcizia e polvere possano penetrare e per garantire che i giunti possano continuare ad essere utilizzati in modo semplice e sicuro.



- Chiudere il raccordo con il tappo di protezione Quick-Fill.

5.3 Dopo la carica

A seguito della compressione dell'aria, le bombole diventano sempre più calde durante il ciclo di carica. Poiché i materiali compositi sono ottimi isolanti, il calore generato richiede più tempo per dissiparsi sulla superficie della bombola. Le temperature possono raggiungere ca. 70°C.



- (1) Dopo il ritorno alla temperatura ambiente, verificare se si raggiunge la pressione minima di carica pari a 300 bar o 200 bar.
 - ▷ Se necessario, rabboccare la pressione.
- (2) Dopo la carica è necessario verificare la tenuta ermetica delle bombole.

6 Controllo visivo, funzionale e di tenuta

Dopo che tutti i componenti del dispositivo sono stati puliti, disinfettati e asciugati, il dispositivo deve essere completato e collegato.

Per i controlli richiesti dell'erogatore prima del collegamento, vedere il manuale AutoMaXX.

Per i controlli richiesti della maschera prima del collegamento, vedere il manuale della maschera a pieno facciale.

- (1) Aprire la valvola della bombola pressurizzare il sistema.
- (2) Chiudere la valvola della bombola.
- (3) Ascoltare attentamente per individuare eventuali perdite nel sistema pneumatico.
- (4) Se necessario: Se il dispositivo è dotato di un segnale di allarme, controllare il segnale di allarme:
 - ▷ chiudere la porta d'uscita dell'erogatore il più possibile.
 - ▷ Attivare con cautela la modalità di flussaggio dell'erogatore.
 - ▷ Il segnale di allarme viene emesso quando la pressione scende a 100 bar.
- (5) Depressurizzare il sistema lentamente attivando la modalità di flussaggio dell'erogatore.

7 Manutenzione

Questo prodotto va controllato e sottoposto a regolare manutenzione da parte di tecnici specializzati. L'esito dei controlli e della manutenzione vanno registrati. Utilizzare sempre pezzi originali MSA.

Gli interventi di riparazione e manutenzione vanno effettuati esclusivamente da centri autorizzati o da MSA. Le modifiche ai dispositivi o ai componenti non sono consentite e potrebbero determinare la perdita dello stato di conformità.

MSA è responsabile solo per la manutenzione e per le riparazioni effettuate dalla stessa MSA.

Controllare tutto il respiratore dopo che è stato pulito e disinfettato.



Attenzione!

Se il dispositivo non soddisfa una delle seguenti ispezioni, deve essere messo fuori servizio.



Attenzione!

Fare attenzione a non danneggiare il dispositivo durante le operazioni di trasporto.

7.1 Intervalli di manutenzione

Componente	Operazione da eseguire	Dopo l'uso	Annualmente	Ogni 10 anni
PremAire Combination	Pulizia	X	X	
	Controllo visivo, funzionale e di tenuta	X	X	
	Revisionare, aggiornare, riorganizzare			X o dopo 540 ore di uso attivo
Erogatore/Maschera/ Bombola	Vedere il manuale d'uso di erogatore/maschera/bombola/Quickfill (optional) Osservare le disposizioni nazionali vigenti.			

* Ogni 5 anni in Germania, in accordo alla norma BGR 190

7.2 Maschera

Per le istruzioni dettagliate vedere il manuale della maschera a pieno facciale.

7.3 Erogatore

- Verificare che tutti i tubi siano collegati correttamente al raccordo a T e controllarli con attenzione che non vi siano delle crepe.

Per la manutenzione dell'erogatore, vedere il manuale AutoMaXX.

7.4 Assieme valvole combinate/bombola di aria compressa

- (1) Ispezionare per verificare che l'assieme valvole combinate di segni di non abbia subito danni.
- (2) Verificare la presenza di crepe, ammaccature, zone indebolite, agenti corrosivi nel corpo della bombola, che provocano la rottura o la spellatura di fibre, o di eventuali segni di danni dovuti al calore.
- (3) Eseguire i controlli delle bombole di aria compressa conformemente alla normativa nazionale.
- (4) Verificare che tutti i tubi siano collegati correttamente al raccordo a T.
- (5) Controllare il connettore di carica. Verificare che il tappo di protezione o un adattatore di carica Quick-Fill (se presente) con cappuccio di protezione sia collegato correttamente.

Per le istruzioni di manutenzione della bombola, vedere l'apposito manuale.

7.5 Assieme bardatura

- (1) Ispezionare tutti i componenti della bardatura per verificare la presenza di eventuali tagli, strappi, abrasioni o segni di calore o danni di natura chimica. Verificare che il coperchio mantenga fermo la bombola.

7.6 Adattatore Quick-Fill (se presente)

Per le istruzioni di manutenzione dell'adattatore Quick-Fill consultare l'apposito manuale.

8 Imballaggio e immagazzinamento

8.1 Immagazzinamento pronto all'uso

Qualora una custodia o un coperchio dovesse essere utilizzato per la protezione contro polvere, olio, nebbia o umidità, si dovrebbe poter controllare il manometro per garantire una bombola completamente pressurizzata e individuare l'apertura non autorizzata. Il dispositivo deve essere conservato in modo tale da essere prontamente disponibile in ogni situazione di emergenza. e può essere indossato in 20 sec (vedere paragrafo 3.2).

8.2 Condizioni di immagazzinamento

Conservare il dispositivo in un ambiente asciutto, privo di polvere e sporco, ad una temperatura di immagazzinamento compresa tra -15° e +25°C. Non conservare il dispositivo o la bombola di riserva e gli assiami valvole all'interno o in prossimità di un'area in cui il respiratore può o potrebbe essere esposto a sostanze che attaccano qualsiasi parte del dispositivo, causando il malfunzionamento del dispositivo come progettato ed approvato.

Per le informazioni aggiuntive sull'immagazzinamento, vedere i manuali dei componenti del dispositivo.

9 Dati tecnici

Dati operativi		
Pressione d'esercizio	300 bar	
Segnale di allarme (opzionale)	impostato a min. 200 litri d'aria residua	
Pressione di attivazione del segnale di allarme	100 bar +10 bar	
Intervallo della pressione di esercizio del riduttore di pressione (media pressione)	da 4,0 a 8,5 bar	
Pressione di esercizio della Airline di soccorso (tubo di alimentazione di aria compressa)	da 6,0 a 8,0 bar	
Temperatura di esercizio consentita		
con l'uso della maschera a pieno facciale 3S-PS-V-MaXX (CIS)	da -40 °C a +60 °C	
con l'uso della maschera a pieno facciale 3S-PS-MaXX	da -30 °C a +60 °C	
Campo della temperatura di immagazzinamento	da -15 °C a +25 °C	
Peso (dispositivo completo)		
con bombola da 2 lt. in acciaio 300 bar (piena) e maschera a pieno facciale MSA	7,3 kg	
con bombola da 2 lt. in acciaio 300 bar (vuota) e maschera a pieno facciale MSA	6,6 kg	
con bombola da 2 lt. in composito 300 bar (piena) e maschera a pieno facciale MSA	5,2 kg	
con bombola da 2 lt. in composito 300 bar (vuota) e maschera a pieno facciale MSA	4,5 kg	
con bombola da 3 lt. in composito 300 bar (piena) e maschera a pieno facciale MSA	6,0 kg	
con bombola da 3 lt. in composito 300 bar (vuota) e maschera a pieno facciale MSA	5,0 kg	
Periodo di validità delle bombole		
Acciaio	Illimitato	
Composito	15 anni (vedi etichetta)	
Dimensioni della bombola	Vita operativa nominale sulla base della frequenza di respirazione di 35 lt./min	
	Pressione di riempimento di 200 bar	Pressione di riempimento di 300 bar
2 lt.	10 min.	15 min
3 lt.	15 min	20 min.

10 Certificazione

Omologazioni	L'autorespiratore ad aria compressa è conforme alle Direttive 89/686/CEE e 94/9/CE. Si tratta di un'unità ad aria compressa conforme alla norma EN 402 e ISO 23269-1.
	<p>con l'uso della 3S-PS-MaXX</p> <p>I M2</p> <p>II 2G IIB T6 -30 °C ≤ Ta ≤ +60 °C</p> <p>II 1 D</p> <p>con l'uso della 3S-PS-V-MaXX (CIS)</p> <p>I M1</p> <p>II 1G IIA T6 -40 °C ≤ Ta ≤ +60 °C</p> <p>II 1 D</p>
	0158
	0736
DEKRA	DEKRA EXAM GmbH, Dinnendahlstr. 9, 44809 Bochum, Germania, numero dell'Organismo Notificato: 0158

11 Informazioni per l'ordine

PremAire Combination Set

Descrizione	Codice
PremAire Combination, 3S, con bombola da 2 lt in acciaio (vuota)	10124784
manutenzione , 3S, con bombola da 2 lt. in composito (vuota)	10124796

Parti di ricambio e accessori

Descrizione	Codice
3S-PS-MaXX	10031422
3S-PS-V-MaXX (CIS)	10098236
Agente anti-appannamento klar pilot Super Plus di MSA	10032164
AutomaXX-AS ,T, PremAire	10127216-SP
Assieme supporto PremAire Combination	10124536-SP
Cintura in vita, PremAire	10124522-SP
Assieme imbottitura in vita, PremAire	10124528-SP
Prolunga della cintura in vita PremAire	10124537-SP
Spallaccio PremAire Combination	10124538-SP
Supporto erogatore AutoMaXX-AS (confezione da 5)	10118878-SP
Coperchio della valvola con viti PremAire Combination	10143181
Connettore QuickFill PremAire (adattatore Quick-Fill)	10127956-SP
Valvola limitatrice di flusso	10151583-SP
O-ring 18X2,65 EPDM (conf. da 10)	10091616
Bombola da 2 lt. in acciaio 300 bar	10125920-SP
Bombola da 2 lt. in composito 300 bar	10125508-SP
Bombola da 3 lt. in composito 300 bar	10128961
Copri bombola da 2 lt. PremAire Combination	10128070-SP
Copri bombola da 3 lt. PremAire Combination	10125310-SP
Assieme cosciali, PremAire Combination (conf.da 5)	10148378-SP
Custodia PremAire Combination	10126349-SP
Raccordo per cappuccio di protezione Ø 12 (conf. da 5)	10068513-SP
Cappuccio di protezione per raccordo QuickFill	D4075962-SP

For further local MSA contacts please go to our web site [**www.MSAafety.com**](http://www.MSAafety.com).